

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem w taki sposób mówiąc objawia się że ojczyzny poszukują
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ci bowiem, którzy tak mówią, okazują, że szukają ojczyzny.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(ci) bowiem tak mówiący czynią widzialnym, że ojczyzny poszukują.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bowiem w taki sposób mówiąc objawia się że ojczyzny poszukują
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci bowiem, którzy tak mówią, okazują tym samym, że szukają ojczyzny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci bowiem, którzy tak mówią, wyraźnie okazują, że szukają ojczyzny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo ci, którzy tak mówią, jawnie okazują, iż ojczyzny szukają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo którzyś to mówią, okazują, iż ojczyzny szukają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ci bowiem, co tak mówią, wykazują, że szukają ojczyzny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo ci, którzy tak mówią, okazują, że ojczyzny szukają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci bowiem, którzy tak mówią, okazują, że poszukują ojczyzny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ci bowiem, którzy tak mówią, dowodzą, że dopiero szukają ojczyzny.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A ci, którzy tak mówią, pokazują, że tęsknią za ojczyzną.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tym wyznaniem potwierdzili, że szukają ojczyzny.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak mówiąc okazywali, że szukają ojczyzny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ті, що так кажуть, визнають, що шукають батьківщини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo ci, co tak mówią, pokazują, że odczuwają brak ojczyzny.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo ludzie, którzy mówią w ten sposób, dają do zrozumienia, że szukają ojczyzny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo ci, którzy tak mówią, dają dowód, iż pilnie szukają swojego miejsca.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pokazali przez to, że szukają prawdziwej ojczyzny.